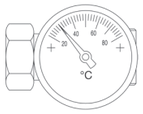
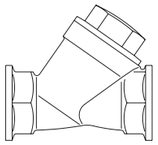
Oventrop „Brawa-Mix“

Thermostatischer Brauchwassermischer (o. Verbrühschutz)
Thermostatic mixing valve (without “fail-safe” function)
Vanne mélangeuse thermostatique (sans protection d’échaudure)
Art.-Nr. / Item no. / Réf. : 1300200
Art.-Nr. / Item no. / Réf. : 1300251
mit Plombierkappe / with lead lockable protection cap / avec capuchon de protection avec dispositif de plombage

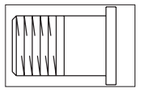
Zubehör / Accessories / Accessoires



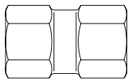
DN 20: 1300952



DN 20: 1120006

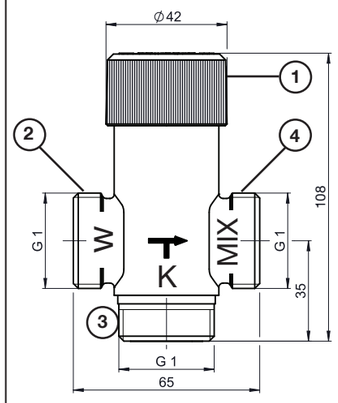


1130293
(nur für 1300251)
(only for 1300251)
(uniquement pour 1300251)



DN 20: 1302006

Produktübersicht / Product overview
Aperçu du produit



1 *Handrad*
Handwheel
Poignée manuelle

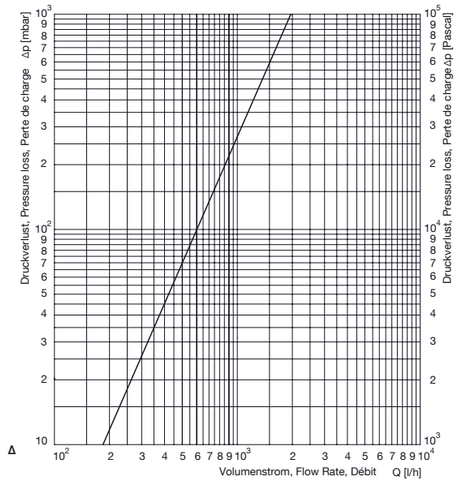
2 **W**
Warmwasserzulauf
Hot water supply
Arrivée d’eau chaude

3 **K**
Kaltwasserzulauf
Cold water supply
Arrivée d’eau froide

4 **MIX**
Mischwasserauslauf
Mixed water outlet
Sortie d‘eau mélangée

Technische Daten / Technical data / Données techniques

Nennweite / Nominal size / Dimension	DN 20
Anschlüsse / Connections / Raccordements	G 1 (flachdichtendes Außengewinde nach DIN ISO 228) G 1 (flat sealing male thread according to DIN ISO 228) G 1 (filetage mâle à joint plat selon DIN ISO 228)
Werkstoffe / Materials / Matériaux	Gehäuse: Rotguss Body: bronze Corps : bronze Dichtungen: PTFE, EPDM Seals: PTFE, EPDM Joints : PTFE, EPDM Innenbauteile: Edelstahl, PPE, entzinkungsbeständiges Messing Inner parts: stainless steel, PPE, dezincification resistant brass Pièces intérieures : acier inoxydable, PPE, laiton résistant au dézingage
Medium / Fluid / Fluide	Heizungswasser (VDI 2035), Trinkwasser Heating water (VDI 2035), potable water Eau de chauffage (VDI 2035), eau potable
Max. Betriebsdruck / Max. operating pressure / Pression de service max.	10 bar
Max. Druckdifferenz / Max. pressure difference / Différence de pression max.	2,5 bar
Max. Betriebstemperatur / Max. operating temperature / Température de service max.	90 °C
Notwendiges Δ zwischen T W / Necessary Δ between T W / nécessaire entre T W	10 °C und / and / et
Regelbereich / Control range / Plage de réglage	30 – 70 °C

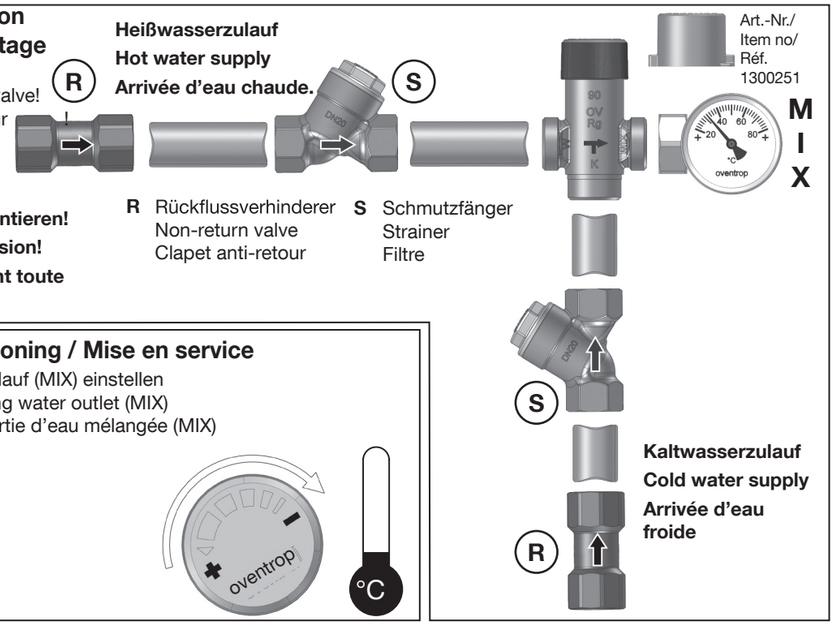


Parameter / Parameters / Paramètres: W=70 °C, K=20 °C, MIX=50 °C
Druck statisch / Pressure static / Pression statique : 3 bar

Montagebeispiel / Installation example / Exemple de montage

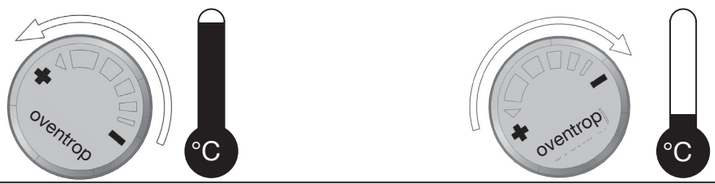
Rückflussverhinderer einsetzen!
Install a non-return valve!
Monter un clapet anti-retour !
Schmutzfänger einsetzen!
Install a strainer!
Monter un filtre !

Komponenten spannungsfrei montieren!
Install components free from tension!
Monter les composants en évitant toute contrainte mécanique !



Inbetriebnahme / Commissioning / Mise en service

Zieltemperatur für Mischwasserauslauf (MIX) einstellen
Set the target temperature for mixing water outlet (MIX)
Régler la température cible pour sortie d’eau mélangée (MIX)



oventrop

Premium Armaturen + Systeme

DE

„Brawa-Mix“

Montage- und Betriebsanleitung

Sicherheitshinweise

- **Montage & Inbetriebnahme nur durch Gas-Wasser-Heizungsinstallateur**.
- Vor Montage & Betrieb diese Anleitung vollständig lesen.
- Anleitung an Anlagenbetreiber weitergeben.
- Anleitungen von angebundenen Komponenten lesen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Brauchwassermischer „Oventrop Brawa-Mix“ dient der Begrenzung der Warmwassertemperatur in Heizungs- und Trinkwasseranlagen. Er wird in die Warmwasserleitung zwischen Wärmeerzeuger und den Verbrauchern eingebaut.

Die Armatur mischt dem Warmwasserstrang kälteres Wasser aus dem Rücklauf bzw. kaltes Trinkwasser bei. In Verbindung mit einem Thermometer kann über ein Handrad das Mischverhältnis stufenlos auf eine Zieltemperatur für die Verbraucher eingestellt werden. Das in den „Brawa-Mix“ integrierte Fühler-Element gewährleistet bei Einhaltung der Vorgaben in den Technischen Daten eine konstante Beibehaltung der voreingestellten Mischwassertemperatur auch bei schwankenen Vorlauftemperaturen. So mischt die Armatur z.B. im Falle einer vom Fühler-Element registrierten steigenden Vorlauftemperatur eigenständig mehr kaltes Wasser bei.

Jede darüber hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Brauchwassermischers ist nicht bestimmungsgemäß.

OVENTROP GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Straße 1
D-59939 Olsberg

Telefon: +49 (0) 29 62 82-0
Telefax: +49 (0) 29 62 82-400
E-Mail: mail@oventrop.com
Internet: www.oventrop.com

Eine Übersicht der weltweiten Ansprechpartner finden Sie unter www.oventrop.com

Technische Änderungen vorbehalten.

130020080 12/2020

⚠ WARNUNG

Verbrühungsgefahr durch unkontrolliert austretendes Heißwasser und Undichtigkeiten!

Bei Arbeiten an einer Trinkwasser- oder Heizungsanlage **im laufenden Betrieb** besteht Verbrühungsgefahr durch unter Druck stehendes Heißwasser.

- Alle Arbeiten nur an einer drucklosen Anlage vornehmen.
- Vor Arbeiten Heizungs-/Trinkwasserkreis entleeren oder Zuleitungen absperren.
- Maximal zulässiger Betriebsdruck darf nicht überschritten werden.
- Maximal zulässige Betriebstemperatur von 90 °C darf nicht überschritten werden (kein Einsatz in Solaranlagen).
- Nach erfolgter Montage Dichtigkeitsprüfung der Anlage vornehmen.

⚠ VORSICHT

Verbrennungsgefahr an heißen Anlagenteilen!

Armaturen und Anlagenteilen im laufenden Betrieb sind heiß. Der ungeschützte Kontakt kann zu Verbrennungen führen.

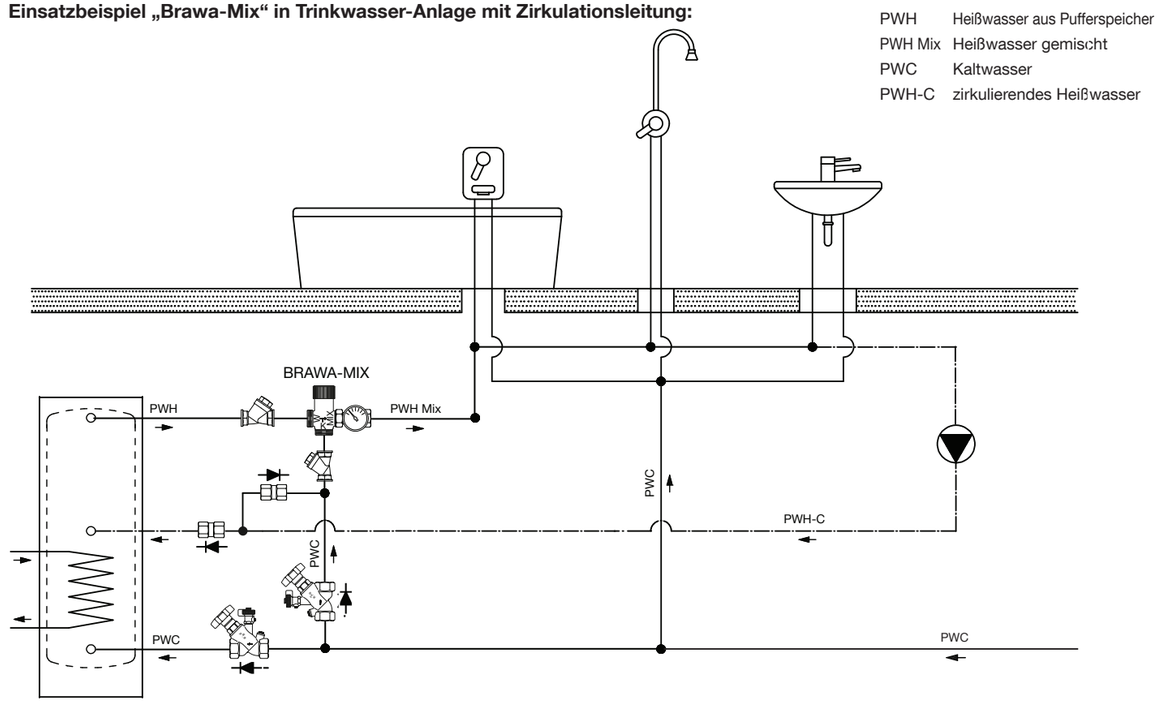
- Heizungs- bzw. Trinkwasseranlage vor allen Arbeiten abkühlen lassen.
- Gegebenenfalls Schutzhandschuhe tragen.

Allgemeine Bedingungen für Verkauf & Lieferung

Es gelten die zum Zeitpunkt der Lieferung gültigen allgemeinen Bedingungen für Verkauf und Lieferung von Oventrop.

Einsatzbeispiel „Brawa-Mix“ in Trinkwasser-Anlage mit Zirkulationsleitung:

PWH	Heißwasser aus Pufferspeicher
PWH Mix	Heißwasser gemischt
PWC	Kaltwasser
PWH-C	zirkulierendes Heißwasser



EN

“Brawa-Mix”

Installation and operating instructions

Safety notes

- **Installation and commissioning must only be carried out by a heating, gas and water specialist**.
- Read installation and operating instructions in their entirety before installation and before commissioning.
- Hand the installation and operating instructions over to the user of the system.
- Read manuals of connected components.

Correct use

The Oventrop thermostatic mixing valve “Brawa-Mix” serves the limitation of the hot water temperature in heating and potable water installations. It is installed in the hot water pipe between the heat generator and the terminal units.

The valve adds cold water from the return pipe or cold potable water to the hot water riser. In combination with a thermometer, an infinitely adjustable target temperature for the terminal units can be set with the help of the handwheel. Even with fluctuating flow temperatures, the set mixed water temperature is maintained at a constant level with the help of the integrated sensor element of the “Brawa-Mix” provided that the specifications of the “Technical data” are observed. With the flow temperature at the sensor rising, the mixing valve automatically adds cold water.

Any use of the product outside the above applications will be considered as non-compliant and misuse.

OVENTROP GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Straße 1
D-59939 Olsberg

Phone: +49 (0) 29 62 82-0
Fax: +49 (0) 29 62 82-400
E-Mail: mail@oventrop.com
Internet: www.oventrop.com

For an overview of our global presence visit www.oventrop.com

Subject to technical modifications without notice.

130020080 12/2020

⚠ WARNING

Risk of scalding due to an uncontrolled escape of hot water and leakages!

When working on a potable water or heating installation **during operation,** there is a risk of scalding if pressurised hot water escapes.

- Before starting work, make sure that the system is depressurised.
- Before starting work, drain the water from the heating/potable water circuit or close the supply pipes.
- The maximum permissible operating pressure must not be exceeded.
- The maximum permissible operating temperature of 90 °C must not be exceeded (not suitable for use in solar systems).
- After all work has been completed, check the installation for leaks.

⚠ CAUTION

Risk of burns due to hot plant components!

Valves and plant components may get very hot during operation. An unprotected contact may lead to injuries.

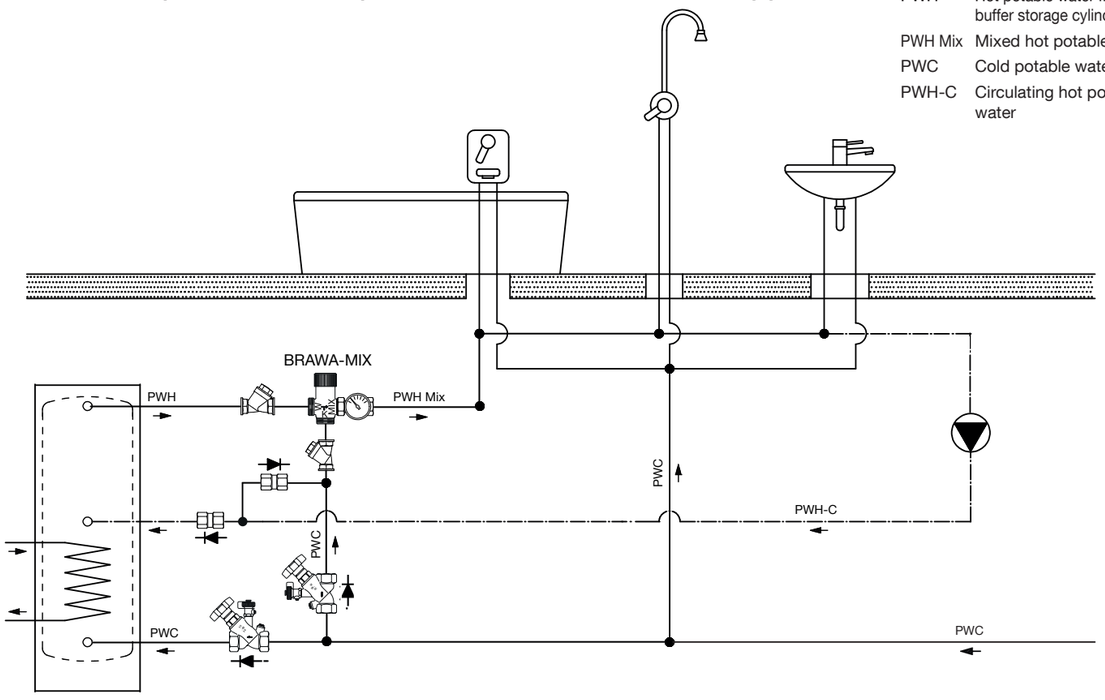
- Let the heating or potable water installation cool down to ambient temperature before starting work.
- Wear safety gloves if required.

General conditions of sales and delivery

Oventrops general conditions of sales and delivery valid at the time of supply are applicable.

Installation example “Brawa-Mix” in a potable water installation with circulation pipe:

PWH	Hot potable water from the buffer storage cylinder
PWH Mix	Mixed hot potable water
PWC	Cold potable water
PWH-C	Circulating hot potable water



FR

«Brawa-Mix»

Notice d’installation et d’utilisation

Consignes de sécurité

- **Ne faire effectuer le montage et la mise en service que par un spécialiste dans le secteur chauffage, gaz et eau**.
- Lire intégralement la notice d’installation et d’utilisation avant la montage et la mise en service.
- La notice d’installation et d’utilisation doit être remise à l’utilisateur de l’installation.
- Lire les notices de tous les composants raccordés.

Utilisation conformé

La vanne mélangeuse thermostatique Oventrop «Brawa-Mix» sert à la limitation de la température d’eau chaude dans des installations de chauffage et d’eau potable. Il se monte dans la conduite d’eau chaude entre le générateur de chaleur et les unités terminales.

La vanne ajoute de l’eau froide de la conduite retour ou de l’eau potable froide à la colonne d’eau chaude. En combinaison avec un thermomètre, une température cible à réglage progressif pour les unités terminales peut être réglée à l’aide de la poignée manuelle. En tenant compte des spécifications détaillées dans les «Données techniques», l’élément sensible intégré de la vanne «Brawa-Mix» maintient la température de mélange réglée constante même en cas de fluctuations des températures de départ. Lorsque la température de départ détectée par la sonde augmente, de l’eau froide est automatiquement ajoutée par la vanne.

Toute autre utilisation de la vanne mélangeuse thermostatique est interdite et réputée non conforme.

OVENTROP GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Straße 1
D-59939 Olsberg

Tél. : +49 (0) 29 62 82-0
Fax : +49 (0) 29 62 82-400
E-mail : mail@oventrop.com
Internet : www.oventrop.com

Vous trouverez une vue d’ensemble des interlocuteurs dans le monde entier sur www.oventrop.com

Sous réserve de modifications techniques.

130020080 12/2020

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlure par échappement incontrôlé d’eau chaude et fuites !

Lors de travaux sur une installation d’eau potable ou de chauffage **en service,** il y a risque de brûlure par eau chaude sous pression.

- Avant le début des travaux, il faut s’assurer que l’installation n’est plus sous pression.
- Avant le début des travaux, vidanger le circuit de chauffage/ E.C.S. ou fermer les conduites d’alimentation.
- La pression de service max. admissible ne doit pas être dépassée.
- La température de service max. admissible de 90 °C ne doit pas être dépassée (ne convient pas à l’utilisation dans des installations solaires).
- Après le montage, contrôler l’étanchéité de l’installation.

⚠ PRUDENCE

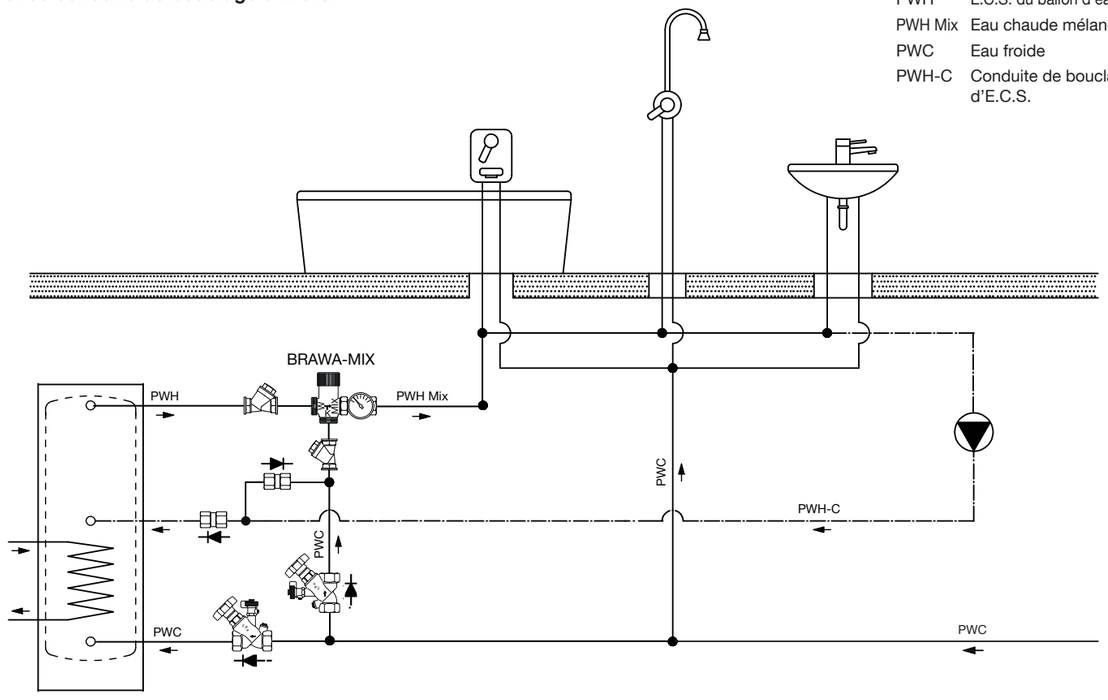
Risque de brûlure par contact sur robinetterie chaude !

En service, la robinetterie et les composants de l’installation sont très chauds et peuvent causer de graves brûlures en cas de contact direct.

- Avant le début des travaux, l’installation de chauffage ou d’eau potable doit être à température ambiante.
- Porter des gants de protection si nécessaire.

Conditions générales de vente et de livraison

Les conditions générales de vente et de livraison de la société Oventrop valables au moment de la livraison s’appliquent.

Exemple d’application de la vanne «Brawa-Mix» dans une installation d’eau potable avec conduite de bouclage d’E.C.S.

PWH	E.C.S. du ballon d’eau chaude
PWH Mix	Eau chaude mélangée
PWC	Eau froide
PWH-C	Conduite de bouclage d’E.C.S.